



TRANSPORDIAMET

№ 05 – 2022

52. aastakäik / 52nd annual volume

Tedaanded	058 – 079
<i>Notices</i>	
seisuga	01.05.2022
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.05.2022](https://www.maaamet.ee/kaartid/teadaanded)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice
300	060, 062, 063, 064, 065, 066, 068, 069, 070(T)
302	058, 059(T), 060, 062, 063, 065, 066
305 (1215)	071, 073(T), 075, 077, 078, 079
306	071, 073(T), 075
502 (1265)	067, 069, 070(T)
504 (1266)	062, 064, 065, 066, 067
507 (1267)	060, 062, 063, 064, 065
509 (1268)	059(T)
511 (1269)	058
513	074
515 (1270)	071, 073(T)
516 (1271)	079
519 (1272)	071, 073(T), 075
601 (1121)	070(T)
603	069
605	067
606	062, 067
608	065
610 (1123)	062, 065
612	061
616	074
624	071, 073(T)
628 (1126)	075
630	071
632 (1127)	079
744	074
780	079
875	076
951 (1349)	072(T)
977 (1350)	079

Atlased**Atlases****Teade****Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 061, 062, 063, 065, 067, 069, 070(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 061, 072(T), 074

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 071, 073(T), 075, 076

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices****Uued väljaanded, kaart****New Editions, chart**

№	INT №	Release date	Edition	Scale	Heigh system	Charts Name (Area)
01)	823	1794	04.04.2022	4	1:7500	BSCD2000
						Läänemeri – Soome laht
						Vene-Balti sadam – Piirivalvesadam – Bekkeri sadam – Meeruse sadam
						Baltic Sea – Gulf of Finland
						Vene-Balti sadam – Piirivalvesadam – Bekkeri sadam – Meeruse sadam

Seoses kaartide uute väljaannetega ei ole vanad väljaanded With the new editions of the charts old releases are not in
 enam kasutusel ja korrekture neile enam välja ei anta. use anymore and no corrections will be issued to them.

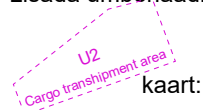
Soome laht / Gulf of Finland

№ 058

Lisada ümberlaadimisala „U2” (INT1 N64)

Insert transshipment area „U2” (INT1 N64)

- a) 59°34.66'N 22°33.83'E b) 59°36.39'N 22°38.16'E c) 59°36.64'N 22°40.17'E
 d) 59°35.18'N 22°41.19'E e) 59°33.94'N 22°34.34'E



kaart:

302, 511 (INT 1269)

- chart

[\[FI NtM № *87/20-04-2022\]](#)

№ 059(T)

Ländgeni tuletorn [\[Fin11495\]](#)Ländgen lighthouse [\[C4991.6\]](#)

Seoses remondiga tuli ja radarvastaja ei tööta.

The light and racon are inoperative during the repair work.

59°46.65'N 023°14.86'E

302, 509 (INT 1268)

kaart:

- chart

[\[FI NtM № *85\(T\)/20-04-2022\]](#)

№ 060

Lisada ankruala C juurde ümberlaadimisala „T6 Cargo transshipment area”

Add „T6 Cargo transshipment area” to anchorage area C

59°53.29'N 024°09.45'E

300, 302, 507 (INT 1267)

kaart:

- chart

[\[FI NtM № *87/20-04-2022\]](#)

№ 061

Lohusalu laht

Lohusalu laht

Lisada eraldiseisva ohu tooder

Insert isolated danger spar buoy

59°23.93'N 024°13.04'E

612

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

5

- page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5

- page, Charts of Estonia Vol 2

054-22

№ 062

Lisada tingmärk sadamatele

Insert symbol for harbours

a) Tilgu sadam

a) Tilgu sadam



59°27.34'N 024°29.26'E

b) Viinistu sadam

b) Viinistu sadam

59°38.82'N 025°45.28'E

Tingmärk panna sobivasse kohta, vastavalt kaardi mõõt-kavale

Put the symbol in the appropriate place, according to the scale of the chart

kaart: 300, 302; [a]: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123); [b]: 504 (INT 1266), 606

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[a]: 1, 6; [b]: 2, 13, 15

- page, Charts of Estonia Vol 1

065-22

№ 063

Parandada ajaloolise vraki sügavuseks ja asukohaks

Amend depth and position of the historical wreck to

59°43.77'N 024°32.43'E

kaart:

300, 302, 507 (INT 1267)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1

- page, Charts of Estonia Vol 1

vaata ka:

[NtM № 160 a\)/11-2019](#)

- see also

067-22

№ 064

Lisada ankruala D juurde ümberlaadimisala „T5 Cargo transshipment area”

Add „T5 Cargo transshipment area” to anchorage area D

59°58.26'N 024°55.08'E

kaart:

300, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267)

- chart

[\[FI NtM № *87/20-04-2022\]](#)

№ 065

a) lisada vrakk

a) insert wreck



59°42.47'N 024°57.53'E

b) asendada olemasolev sügavus 14

b) substitute existing depth 14 with

12

59°42.58'N 024°59.44'E

c) kustutada sügavus

c) delete depth

167

59°42.61'N 024°59.51'E

d) lisada sügavus

d) insert depth

12

59°42.58'N 024°59.44'E

kaart: [a]: 300, 302; [a], [b]: 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 610 (INT 1123); [a], [c], [d]: 608 - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[a]: 1, 9

- page, Charts of Estonia Vol 1

061-22

№ 066

Ankruuala F (Soome)
a) kustutada vana piir

Anchorage area F (Finland)

a) ~~delete~~ old limit

01) 60°00.26'N 025°28.95'E 02) 60°01.29'N 025°29.00'E

03) 60°01.27'N 025°31.15'E 04) 60°00.24'N 025°31.10'E

b) lisada uus piir asukohtade vahele

b) insert new limit between positions

05) 60°00.15'N 025°28.33'E 06) 60°01.64'N 025°29.17'E

07) 60°01.79'N 025°32.06'E 08) 59°59.78'N 025°30.92'E

c) lisada ankruuala juurde ümberlaadimisala „T3 Cargo transhipment area”

c) add „T3 Cargo transhipment area” to anchorage area

kaart:



60°00.75'N 025°30.11'E

300, 302, 504 (INT 1266)

[FI NtM № *87/20-04-2022]

- chart

№ 067

Lisada sügavus

Insert depth

12₁

59°34.71'N 026°23.77'E

kaart:

502 (INT 1265), 504 (INT 1266), 605, 606

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

19

- page, Charts of Estonia Vol 1

062-22

№ 068

Lisada ankruuala juurde ümberlaadimisala „T2 Cargo transhipment area”

Add „T2 Cargo transhipment area” to anchorage area

60°23.1'N 026°51.2'E

300

kaart:

- chart

[FI NtM № *87/20-04-2022]

№ 069

Purtse Jahtsadam
Kustutada tingmärk

Purtse Jahtsadam

~~Delete~~ symbol

a) 59°26.2'N 026°59.7'E

b) 59°26.32'N 026°59.20'E

c) 59°26.23'N 026°59.61'E

d) 59°26.5'N 026°59.2'E

e) 59°26.25'N 026°59.41'E

f) 59°26'05.97"N 026°59'28.81"E

tühistada:

NtM № 148 c), d) /10-2015

- cancel

kaart:

300 [a)]; 502 (INT 1265) [b)]; 603 [c)]

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

3 [d)]; 23 [e)]; 44 [f)]

- page, Charts of Estonia Vol 1

070-22

№ 070(T)

Kaybolovo tuletorn [C3918]
Kustutada ringraadiomajakas

Kaybolovo lighthouse [C3918]

~~Delete~~ circular radiobeacon



59°44.42'N 028°01.84'E

kaart:

300, 502 (INT 1265), 601 (INT 1121)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

3

- page, Charts of Estonia Vol 1

[RU NtM № 1890(T)/13-04-2022]

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 071

Lisada tingmärk sadamatele
a) Vikati sadam

Insert symbol for harbours

a) Vikati sadam

58°22.31'N 021°51.72'E

b) Papissaare sadam

b) Papissaare sadam

58°21.58'N 021°59.15'E

Tingmärk panna sobivasse kohta, vastavalt kaardi mõõt-kavale

Put the symbol in the appropriate place, according to the scale of the chart

tühistada:

NtM № 141/06-2013

- cancel

kaart:

305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 519 (INT 1272), 624, 630

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

1, 19

- page, Charts of Estonia Vol 3

065-22

№ 072(T)

Lehtma sadam
Sihil on moodustunud liivavall, teavitatud sügavus on

Lehtma sadam

Sandbar has been formed on leading line, reported depth is

0.8 m - 59°03'54.50"N 022°42'13.51"E

kaart:

951 (INT 1349)

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

61

- page, Charts of Estonia Vol 2

JRCC Tallinn, NH039-22

№ 073(T)

064-22

Lisada veealused teadusseadmed:

Insert underwater scientific equipments:



- a) 58°24.75'N 020°40.45'E
- b) 58°24.75'N 021°00.01'E
- c) 58°24.75'N 021°12.46'E
- d) 58°24.75'N 021°28.41'E
- e) 58°24.74'N 021°44.41'E

keeluala (kalapüük, ankurdamine) raadius: 0.2 M - radius of prohibited area (fishing, anchorage)
 kaart: 306; [d], [e]: 305 (INT 1215), 515 (INT 1270); [e]: 519 (INT 1272), 624 - chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 1 [b] → e]; 19 [e] - page, Charts of Estonia Vol 3

Väinameri / Väinameri

№ 074

075-22

a) asendada Pinuksekivi N-poi [Est484] toodriga [Est2218.1] a) substitute Pinuksekivi N buoy with spar buoy in the same position



hooaeg, teadmiseks: 01.05 – 31.10 - season, for information

b) asendada Haapsalu Eeslahe N-poi [Est496] toodriga b) substitute Haapsalu Eeslahe N buoy with spar buoy in the same position



hooaeg, teadmiseks: 01.05 – 31.10 - season, for information
 kaart: 513, 616, 744 - chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 14 - page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 075

063-22

Lisada kivi

+ (11₃)

Insert rock

kaart: 305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 628 (INT 1126) - chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 2, 27 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 076

076-22

Roomassaare sadam

Roomassaare sadam

a) parandada parema külje toodri [Est3243] asukohaks a) amend the position of starboard hand spar buoy to

vana asukoht: 58°12'59.40"N 022°30'27.84"E - old position
 58°12'58.62"N 022°30'27.84"E

b) parandada parema külje toodri [Est3245] asukohaks b) amend the position of starboard hand spar buoy to

vana asukoht: 58°13'01.68"N 022°30'26.04"E - old position
 58°13'00.78"N 022°30'26.88"E

c) lisada parema külje tooder [Est3247] c) insert starboard hand spar buoy

hooaeg, teadmiseks: 01.01 – 31.12 - season, for information
 kaart: 875 - chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 55 - page, Charts of Estonia Vol 3

№ 077

Lisada

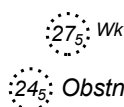
Insert

a) vrakk

a) wreck

b) takistus

b) obstruction



kaart: 305 (INT 1215) - chart
 [LV NtM № 047*, 048*/04-2022]

№ 078

Asendada ++ vrakiga samas asukohas

Substitute ++ with wreck in the same position

kaart:



57°12.5'N 024°11.2'E

305 (INT 1215)

[[LV NtM № 051*/04-2022](#)]

- chart

№ 079

Tühistada:

[NtM № 012\(T\)/01-2022](#)

- cancel

Jäämurdmisteenus!

Icebreaking service!

Jäämurde nõuded laevadele Pärnu sadamas on tühistatud Ice breaking requirements for ships in Pärnu sadam have been cancelled

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 780, 977 (INT 1350)

- chart

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>